

ОТРАЖЕНИЯ РОМАНА БОРИСА ПАСТЕРНАКА «ДОКТОР ЖИВАГО» В ИСКУССТВЕ СОВРЕМЕННОСТИ НА ОСНОВЕ КОРПУСНЫХ ДАННЫХ

Стельмашук Анна Игоревна

Студентка 5 курса факультета иностранных языков
УО "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина"

Попытки разобраться в трагедии двадцатого столетия и проблемах русской истории привели к необходимости использования в литературе приёмов импрессионизма. Импрессионизм – одно из направлений в искусстве, основанное на принципе непосредственной фиксации художником своих субъективных наблюдений и впечатлений от действительности, изменчивых ощущений и переживаний. Импрессионистическая составляющая возникает, как правило, в тех случаях, когда изменяется привычное восприятие действительности [1, с. 71]. Разрыв духовных связей, борьба на границе человеческих возможностей и опасность, которая таится в натуре людей, иногда приводили к рождению высокого искусства – глубоких, по своему содержанию, произведений. Художественная композиция таких текстов заставляет ощутить враждебность окружающего мира и, вместе с тем, понять события окружающей действительности.

Представление произведения в контексте современного искусства, его роль в русской и мировой культуре рассмотрим на примере романа Бориса Пастернака «Доктор Живаго».

Стоит заметить, что важным для романа стал 1956 год, когда Пастернак отправил машинопись в редакции журналов «Знамя» и «Новый мир», но получил письмо от редколлегии «Нового мира» с отказом печатать произведение. Примечательно, что рукопись довольно быстро оказалась за границей. Первый экземпляр был передан польскому писателю и переводчику Земовиту Федецкому. Второй – литературному агенту издателя Фельтринелли. Ещё одну машинопись романа увозит с собой философ Исаяя

Берлин. Четвёртый экземпляр романа, который оказался за границей, Борис Леонидович передал французской переводчице Элен Пельтье. 30 июля 1957 года в Варшавском журнале «Opinie» напечатаны две главы из «Доктора Живаго». Эта публикация является первым зарубежным изданием романа [2].

Вульгарный социологизм – направление в литературоведении, искусствознании и критике, сторонники которого напрямую связывали содержание и форму художественного произведения с политическими событиями и общественным строем [3]. Следуя этому направлению, произведение Пастернака было расценено как «клевета на советский строй и народ». Стоит отметить, что критика усилилась после присуждения писателю Нобелевской премии. Роман был признан антисоветской литературой и долгое время его печатали только в самиздате. Так, в таблице 1. представлены зарубежные издания романа «Доктор Живаго».

Таблица 1.

Дата издания	Страна	Язык
23 ноября 1957	Италия	итальянский
27 июня 1958	Франция	французский
24 августа 1958	Голландия	русский
осень 1958	Англия	английский

Роман «Доктор Живаго» был представлен вниманию читателей в середине двадцатого века. Бессмертным творением Бориса Пастернака руководствуются и последующие поколения, в стремлении сохранить принципы морали. На базе Национального корпуса русского языка [4] был проведён анализ отражения текста в современной культуре. Содержащиеся в данном корпусе типы текстов предоставляют особую информацию о вхождении текста в культуру, особенностях его восприятия и усвоения. В

результате поиска в основном корпусе было найдено 90 документов, содержащих лексические единицы «доктор на расстоянии 1 от живаго».

В таблице №2 представлена статистика документов, которые содержат словоформы «Доктор Живаго».

Таблица 2.

Тип текста	Найдено документов
мемуары	23
статья	23
роман	8
дневник, записные книжки	4
повесть	5
монография	4
прочее	23

Таблица 3. отражает частотность упоминаний названия романа в различных сферах использования языка.

Таблица 3.

Год	Частотность
1952	1.06
1963	1.41
1969	1.52
1978	1.39
1998	1.62
2008	1.74

Основываясь на статистике частотности употребления словоформ можно сделать вывод, что данные лексические единицы прочно вошли в языковое пространство русской культуры.

Художественные произведения русских писателей не только выстроены на полках. Для этих произведений характерен «послетекст». Начало двадцать первого века принесло в российский кинематограф настроения тревоги и неуверенности. Устоявшийся образ жизни стремительно менялся, появилась тоска о прошлом – о далёком утраченном веке. В 2005 году на экраны вышла картина Александра Прошкина «Доктор Живаго». Одиннадцатисерийная экранизация романа показывает русское царство, а в нём страх перед будущим. Влияние романа Пастернака на мировую культуру отражается в интерпретациях режиссеров Дэвида Лина и Джакомо Кампиотти, которые в разные годы пытались осмыслить трагедию того времени.

Список литературы

1. Ермолов, Л.И. Роль импрессионистического стиля в романе Б. Пастернака «Доктор Живаго» [Электронный ресурс] // Изв. Саратов. ун-та Нов. сер. Сер. Социология. Политология. 2009. №3. С. 71 – 73. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/rol-impresionisticheskogo-stilya-v-romane-b-pasternaka-doktor-zhivago> – Дата доступа: 14.03.2018.
2. Бирюкова, Н. Приключения рукописи «Доктора Живаго» [Электронный ресурс] // Арзамас. – Режим доступа: <http://arzamas.academy/materials/390> – Дата доступа: 14.03.2018.
3. Академик [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc_philosophy/4217/ВУЛЬГАРНЫЙ – Дата доступа: 14.03.2018.
4. Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.ruscorpora.ru/corpora-intro.html> – Дата доступа: 14.03.2018.